

- Monaguillos, niños de Primera Comunión (portando la vela apagada en la mano) y sacerdote salen desde la sala parroquial en procesión.
- Las velas las encienden los padres o padrinos en el momento de la renovación de las promesas del bautismo. Para ello serán invitados por el sacerdote.
- Antes de comenzar la Misa, un padre o madre de los niños lee el siguiente texto en español y alemán:

“Muy buenos días a todos y bienvenidos a esta fiesta. Soy el padre de una de las niñas que hoy van a recibir por primera vez a Jesús. Queremos que hoy estos niños disfruten de un día tan especial y por eso, en nombre de todos los padres y madres de los niños de Primera Comunión, desearía comunicarles que no olviden apagar sus teléfonos móviles y guardar sus cámaras fotográficas hasta el final de la Misa. Hemos optado porque un solo fotógrafo elegido por nosotros haga las fotos de esta ceremonia. Les rogamos respeten esta decisión”

“Liebe Familien, liebe Gäste! Als Vater (Mutter) eines Kommunionkinds grüße ich Sie ganz herzlich und heiße Sie in unsere Kirche St. Winfried willkommen. Wir möchten, dass diese Kinder heute einen unvergesslichen Tag erleben: Deswegen möchte ich Sie, im Auftrag aller Eltern, bitten, Ihre Handys auszuschalten und während der Messe nicht zu fotografieren. Damit die Kinder nicht gestört werden, haben wir uns für einen einzigen Fotograf entschieden. Bitte, respektieren Sie diese Entscheidung!“

1. SALUDO DEL SACERDOTE: ESPAÑOL / ALEMÁN (Juan Mari)

2. SALUDO DE UNA MADRE DE LOS NIÑOS DE PRIMERA COMUNIÓN:

“En nombre de los padres y madres de los niños que hoy hacen la Primera Comunión aquí en St. Winfried quisiera saludaros a todos e invitaros a participar activamente con todos nosotros en esta celebración de la Eucaristía. Estos niños llevan desde octubre del año pasado preparándose para este momento en el que van a tener un encuentro con Jesús en la comunión. En esta preparación han sido acompañados por nosotros, sus padres, pero especialmente por su catequista. Gracias a ella, que con su trabajo y dedicación ha acompañado a estos niños durante su preparación, podemos celebrar hoy con alegría esta fiesta de la Primera Comunión”.

3. RENOVACIÓN DE LAS PROMESAS DEL BAUTISMO

(Juan Mari aclara a los niños lo que significa “renunciar” y “creer”)

Los padres se sitúan junto a los niños con la vela del bautismo encendida.

¿Renunciáis a la **violencia**, es decir, a ser los pegones, los que siempre quieren mandar, los que pueden a todos...?

SI, RENUNCIAMOS

¿Renunciáis a **discriminar** a los demás, es decir, a rechazar a los nuevos, a los que me caen mal, a los que juegan peor, a los que son más torpes o a los que no me son simpáticos...?

SÍ, RENUNCIAMOS

¿Renunciáis a la **mentira**, es decir, a no dar la cara reconociendo vuestros errores, a defenderos acusando a otros ante los mayores y provocando el castigo de compañeros inocentes...?

SI, RENUNCIAMOS

¿Renunciáis al **egoísmo**, es decir, a querer ser siempre los primeros en todo, a querer todo para vosotros; a no compartir las cosas con los demás...?

SÍ, RENUNCIAMOS

¿Creéis que Dios es nuestro **Padre del Cielo**, que nos **quiere** mucho...?

SÍ, CREEMOS

¿Creéis que Dios ha **creado el mundo** y todas las cosas y nos las **regala** para que disfrutemos de ellas **compartiéndolas** generosamente con todos los hombres...?

SÍ, CREEMOS

¿Creéis que Jesús es el **Hijo de Dios** que nació en Belén de la Virgen María y con su **Palabra** y con su **Vida** nos enseñó a conocer y amar a Dios nuestro Padre...?

SÍ, CREEMOS

¿Creéis en la Iglesia, que es la **Comunidad de los amigos de Jesús** y que, por medio de los sacramentos, nos **ayuda a seguirle**...?

SÍ, CREEMOS

Después de la renovación de la promesas del Bautismo, el sacerdote hace la señal de la cruz con agua bendita en la frente de cada niño, como en el

bautismo. Si el ambiente es el “adecuado”, se puede invitar incluso a los padres y padrinos a hacer lo mismo, tal como lo hicieron también en el bautismo.

4. PERDÓN (Juan Mari)

Sacerdote:

Jesús, hoy te vamos a tener en nuestras manos. Tú vienes a nuestras manos en forma de pan y en ellas te vamos a recibir. Nosotros también estamos en tus manos porque tú nos quieres y nos guías.

Niño:

Jesús, te damos gracias por nuestras manos. Con ellas podemos acariciar y curar. Si alguna vez las hemos usado para hacer daño a alguien, te pedimos perdón.

Sacerdote: Señor, ten piedad.

Niño:

Jesús, gracias a nuestras manos podemos construir este mundo x conservarlo. Si con ellas hemos hecho daño a la naturaleza, te pedimos perdón.

Sacerdote: Señor, ten piedad.

Niño:

Jesús, te damos gracias porque con nuestras manos podemos darnos la paz y saludarnos. Si alguna vez no lo hemos hecho, te pedimos perdón.

Sacerdote: Señor, ten piedad.

5. ORACIÓN (Juan Mari)

Señor y Dios nuestro, Tú has invitado hoy a estos niños a recibir a Jesús por primera vez en la comunión y nos invitas también a los adultos a acompañarles de forma especial en este día. Ayúdanos a transmitir a estos niños lo importante y significativo que es este día para quienes reciben a Jesús por primera vez. Te lo pedimos por Jesucristo, nuestro Señor.

6. EPÍSTOLA

El Rey Magnus gobernaba en Dinamarca y Noruega hacia el año 1000. Una vez invitó a muchas personas a un gran banquete, que organizó en un barco anclado junto a la costa. Sus siervos había preparado las mesas para los comensales y en ellas habían colocado excelentes manjares.

Cuando las mesas estaban casi en su totalidad ocupadas, se presentó una persona, que, sin saludar a nadie, se acercó a la mesa donde estaba el rey y

se sentó junto a él. Tomó un trozo de pan del plato del rey, partió un trozo del mismo y se lo comió.

El rey se quedó asombrado. ¿Quién eres tú? le preguntó el rey. “Me llamo Torfín” respondió y siguió comiendo trozos del pan del rey, quien, respirando hondo, le preguntó: ¿Eres tú por casualidad Carlos Torfín? “Efectivamente, yo soy Carlos Torfín” le respondió. El rey se puso pálido y comenzó a temblar. Tenía ante él a su peor enemigo. Torfín había sido uno de sus mejores hombres, pero un día se levantó contra él y llegó incluso a matar a uno de sus hombres de confianza. Y ahora esta persona estaba frente a él, comiendo su propio pan.

Después de una pequeña pausa, dijo el rey a Torfín: “Me había prometido a mí mismo que si alguna vez nos volvíamos a ver, tú no saldrías con vida de ese encuentro, pero después de lo que he visto no puedo ordenar que te maten. Comer del mismo pan une a las personas y ayuda a que reine la paz entre ellas. A partir de ahora debe reinar también la paz entre nosotros dos”.

Como símbolo de esta paz, el rey tomó un trozo de pan y lo compartió con Torfín. El tomó el pan y arrodillándose delante del rey le pidió perdón. El rey le invitó a sentarse junto a él y compartir con él no sólo el pan sino también los otros manjares que había sobre la mesa.

“Das ist dein Tag” (Heriburg Laarmann)

7. EVANGELIO (Marcos 3, 13-17)

“Llevaron unos niños a Jesús para que los bendijese. Los discípulos reñían a quienes los llevaban, pero Jesús al verlo se enojó y les dijo:

Dejad que los niños vengan a mí y no se lo impidáis, porque el Reino de Dios es de los que son como ellos. Os aseguro que el que no recibe el Reino de Dios como un niño, no entrará en él. Y estrechaba a los niños entre sus brazos y los bendecía poniendo las manos sobre ellos.”

8. HOMILÍA (Juan Mari)

Con la ayuda de una rueda de bicicleta, que se muestra a los niños, se intenta explicar que Jesús es el centro, “el eje” (die Nabe) de nuestra vida; nosotros somos los radios (die Speichen) junto con todo el resto de la comunidad, y la Misión es la llanta (die Felge), que es el marco en el que nos movemos, nos engloba a todos y nos mantiene unidos al “eje central”, Jesús.

9. PETICIONES

SACERDOTE:

En esta fiesta de la Primera Comunión te presentamos, Señor, nuestras peticiones y te pedimos por todos los miembros de nuestra comunidad de lengua española de Bonn. Te pedimos por los niños y por los mayores, por quienes llevan mucho tiempo en Alemania y por los que acaban de llegar.

MADRE

Yo soy madre de familia y quiero pedir hoy al Señor por todas las madres: por las que educan a sus hijos junto a su esposo, por quienes están solas en la educación de sus hijos, por las que tienen una buena relación con sus hijos y por las que tienen dificultades en su educación.

Señor, da ánimos e ilusión a todas las madres en esta tarea tan importante.

JOVEN

Yo soy una persona joven que espera poder encontrar su sitio en este país. Te pido por todos aquellos jóvenes que han nacido aquí o que provienen de otros países, que tienen dificultades en encontrar un puesto de aprendizaje o una plaza de estudiante aquí o en ser aceptados como ciudadanos de pleno derecho en esta sociedad.

Señor, da ánimos e ilusión a los jóvenes en esta tarea tan importante.

CATEQUISTA

Y soy catequista y ayudo a los niños en su preparación a la Primera Comunión. Hago algo que me gusta: comunicar a los niños aquello en lo que yo creo. Te pido, Señor, por todos los catequistas de nuestra misión que preparan a niños y a los jóvenes para recibir algún sacramento.

Señor, da ánimos e ilusión a los catequistas en esta tarea tan importante.

ABUELO

Soy abuelo y hoy acompaño a mi nieto(a) en este día tan importante. Soy emigrante de la primera generación y vivo ya muchos años en este país. Le quiero pedir a Dios por todos los abuelos y abuelas, para que no solamente quieran a sus nietos, sino para que sean capaces de orientarles, de decirles la verdad cuando sea necesario y de hablarles alguna vez de Dios.

Señor, da ánimos e ilusión a los abuelos en esta tarea tan importante.

DEUTSCHE(R)

Lieber Gott, ich möchte - dieses Mal in deutscher Sprache - Dich für diese Kommunionkinder bitten. Deutsch ist auch ihre Sprache: In der Schule, bei ihren Freunden und manchmal auch zu Hause. Ich bitte Dich, helfe ihnen ihre Wurzeln und ihre Muttersprache nicht zu vergessen, aber helfe ihnen

dieser Stadt und den Menschen, die hier wohnen, freundschaftlich zu begegnen, damit Hannover für sie ein Zuhause sei.

SACERDOTE:

Estas han sido nuestras peticiones. A ellas queremos unir nuestras peticiones personales y presentarlas todas al Señor. Por Jesucristo, nuestro Señor. Amén

10. PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

(Un lector lee los textos desde el ambo y los niños traen las ofrendas al altar)

: (mantel)

Vamos a celebrar un banquete y necesitamos un mantel para el altar. Queremos preparar y adornar bien la mesa para poder recibir a Jesús.

: (pan y vino)

Muchos granos de trigo, recogidos de muchos campos, se juntarán después para formar un solo pan. Muchas uvas de diferentes viñas se unirán también para hacer el vino. Muchas personas de muchos países que hablan español nos juntamos hoy en la iglesia para celebrar esta fiesta.

: (libro de la escuela)

Jesús, te pedimos que nos des ganas de estudiar y de aprender muchas cosas. Nos gustaría que todos los niños del mundo tuvieran libros para estudiar y escuelas a las que poder asistir.

: (cesta de caramelos)

Estos caramelos son para los niños que aún no pueden hacer la Primera Comunión. Nos alegramos porque nos acompañan en esta fiesta y les damos las gracias por medio de estos caramelos, que les entregaremos al final de la Misa.

: (un bastón)

Este bastón representa a nuestros abuelos. Muchos de ellos no lo necesitan aún, pero otros sí y gracias a él pueden caminar. Nos alegra que nuestros abuelos estén hoy con nosotros y que nos sigan regalando su fe, su cariño y su experiencia.

: (Biblia)

Te presentamos esta Biblia, el libro donde está escrita la vida de Jesús, sus enseñanzas, lo que hizo en favor de los pobres y los enfermos... y muchas cosas más. Nos gustaría que las enseñanzas de la Biblia estuvieran presentes en nuestra vidas.

PLEGARIA EUCARISTICA

El Señor esté con vosotros.

Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Es justo y necesario

En verdad, Padre bueno, hoy estamos de fiesta: nuestro corazón está lleno de agradecimiento y con Jesús te cantamos nuestra alegría:

Tú nos amas tanto, que has hecho para nosotros este mundo inmenso y maravilloso y nos lo has regalado para que lo habitemos y también para que lo cuidemos.

Tú nos amas tanto, que nos has dado a tu Hijo, Jesús, para que él nos acompañe hasta ti, para que nos diga lo que es bueno y malo, lo que debemos hacer para ser buena gente.

Tú nos amas tanto, que nos reúnes con Jesús como a los hijos de una misma familia. Y hoy nos has reunido aquí con nuestros padres, con nuestros familiares con nuestros amigos y catequistas para celebrar una gran fiesta en la que te vamos a recibir por primera vez.

Por este amor tan grande queremos darte gracias por medio de este canto, que ahora vamos a cantar en tu honor:

“Santo, santo, santo”

Bendito sea Jesús, tu enviado,
el amigo de los niños y de los pobres.
El vino para enseñarnos
cómo debemos amarte a ti
y amarnos los unos a los otros.
El vino para arrancar de nuestros corazones
el mal que nos impide ser amigos
y el odio que no nos deja ser felices.

A ti, Dios y padre nuestro te pedimos
que nos envíe tu Espíritu,
para que este pan y este vino
se conviertan en el Cuerpo y la Sangre de Jesús.

El mismo Jesús antes de morir,
nos dio una gran prueba de tu amor.
Cuando estaba sentado a la mesa con sus discípulos,
tomó pan,
dijo una oración para bendecirte y darte gracias,
lo partió y lo dio a sus discípulos, diciéndoles:

**Tomad y comed todos de él,
porque esto es mi Cuerpo,
que será entregado por vosotros.**

Después, tomó el cáliz lleno de vino
y, dándote gracias de nuevo,
lo pasó a sus discípulos diciendo:

**Tomad y bebed todos de él,
porque éste es el cáliz de mi Sangre,
Sangre de la alianza nueva y eterna,
que será derramada por vosotros
y por todos los hombres
para el perdón de los pecados.**

Después les dijo:

Haced esto en conmemoración mía.

Este es el Sacramento de nuestra fe.

Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección, ven Señor Jesús.

MEMORIAL

Celebramos esta Eucaristía en recuerdo y conmemoración de lo que Jesús hizo con sus discípulos en la Última Cena. Te damos gracias por la celebración de esta fiesta en la que estos niños recibirán por primera vez, como entonces lo hicieron los apóstoles, el cuerpo y la sangre de Jesús.

ORACIÓN POR LOS FIELES VIVOS

Te queremos pedir por la Iglesia:
por el Papa Benedicto,
por nuestro Obispo Joaquín,
por todos los sacerdotes
y por todos los laicos que,
con su dedicación y su trabajo en favor de la Iglesia,
hacen posible que
nuestra Misión Católica de Lengua Española
sea un lugar de encuentro para quienes creen en Jesús
y tienen el español como lengua materna.
Especialmente te pedimos por todas las personas
que han acompañado a estos niños
desde que comenzaron su preparación
hasta el día de hoy.

Acuérdate de tus amigos Nicole, Valentina, Magali, Lisa. Paola, Arnold, Yanni, Maria Celeste, Antonia y Salomón, que te van a recibir por primera vez en este día.

Acuérdate también de Miguel, que se ha preparado con nosotros, pero celebrará su Primera Comunión en España.

ORACIÓN POR LOS DIFUNTOS

Hoy también de pedimos,
como lo hacemos en todas las misas,
por los difuntos de nuestras familias
y por todas aquellas personas que ya fallecieron
y a quienes recordamos con cariño.

CONMEMORACIÓN DE LOS SANTOS

Padre bueno,
que cuando termine
nuestro caminar por esta tierra
podamos contemplar tu gloria en el cielo.
Queremos estar allí
junto a tantas personas que admiramos
por su bondad y buen ejemplo,
junto a tantas personas realmente buenas,
que con su vida y su ejemplo iluminaron nuestro camino.
Queremos estar junto a ti,
junto a tus apóstoles,
y también junto a María, Madre de Jesús.
Amén.

**POR CRISTO, CON ÉL Y EN ÉL,
A TI, DIOS PADRE OMNIPOTENTE;
EN LA UNIDAD DEL ESPÍRITU SANTO,
TODO HONOR Y TODA GLORIA
POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS.**

11. PADRE NUESTRO

Cantado

Los niños alrededor del altar, formando un círculo y dándose la mano.

12.COMUNIÓN

Los niños reciben la Primera Comunión en su sitio, comulgan todos juntos y se sientan para dar gracias a Dios. Juan Mari hace antes de repartir la comunión una pequeña catequesis sobre la “acción de gracias”.

13.ACCIÓN DE GRACIAS

Niño:

Va a terminar la Misa en la que hemos recibido por primera vez a Jesús en la comunión. Te damos gracias a ti, Jesús, en primer lugar, porque has venido a nuestras manos y a nuestro corazón. Te has hecho pan para nosotros y eres nuestro amigo.

Niño:

Damos gracias a nuestros padres y a nuestras catequistas porque han tenido paciencia con nosotros y se han preocupado de enseñarnos muchas cosas sobre Jesús.

Niño:

Os damos gracias a todos los que habéis venido a la Misa para acompañarnos en nuestra Primera Comunión. Seguro que a muchos les habrá ayudado esta celebración a recordar el día de su Primera Comunión, en la que también recibieron a Jesús por primera vez.